

mini-i Pro 4说明书文字稿

△ 图红色带框文字不用翻译，仅作注释用

黄色为改动的中文

User Manual (Draft)

一. 包装清单

Packling list

图

1. 主机

Product

2. 遥控器

Remote control

3. 快速指南、保修卡等印刷品

Quick start guide, warranty card

二. 部件与名称

Parts and names

1. 顶部

Top

图

a. 开机/待机按键

Power on/Standby

连接电源后按此按键开机，长按2秒进入待机，每次连接电源后的首次开机大约需要30秒。

开机状态下单次按下此按键激活静音，再次按下解除静音。

After connecting to the power supply, press this button to turn on the unit, hold the button for two seconds to enter standby. It takes about 30 seconds for the first start up

after connecting to the power supply each time.

When the device is working, press this button to mute, press again to unmute.

2. 前面

Front

a. 耳机插孔

Headphone jack

6.35mm插孔用于连接单端耳机，4.4mm插孔用于连接平衡耳机。

The 6.35 mm headphone jack is for single-ended headphones, the 4.4 mm headphone jack is for balanced headphones.

b. 显示屏

LCD screen

c. 音量按键

Volume key

单次触摸上下箭头按键逐级调整音量。

Tap on the arrow keys to change the volume step by step.

长按上下箭头按键2秒快速调整音量。

Hold on the arrow keys to

2. 显示屏

LCD screen

a. 主屏信息

图

- 媒体和音频信息
- Media and audio information

包括曲目的图片、曲目名称、艺人、播放时间、音频格式、采样率、滤波器状态等。

Including album art, track title, artist, duration, audio format, sampling rate of the track and the filter type being used.

o 状态栏

Status

包括时间、网络状态等。

Including status of clock, network connection, USB storage, NAS and Async/Sync mode.

○ 输入源

Input channel

当前选择的输入源名称。

The name of selected input channel.

○ 输出和音量

Output channel and volume

当前的输出方式和音量等级。

The selected output channel and volume level.

b. 触屏操作

Operation of touch screen

图

■ 从左向右滑动呼出快捷按键页面。

Swipe right to open the shortcut page.

■ 从右向左滑动呼出菜单页面。

Swipe left to open menu.

3. 后面

Rear

图

a. 模拟输出

Analog output

使用RCA或者XLR线缆连接至有源音箱或者功率放大器。

Connect to active speakers or amplifiers through RCA or XLR cables.

b. 模拟输入

Analog input

使用RCA线缆连接至唱机或带有模拟输出的设备。

Connect to vinyl turntables or devices with analog outputs through RCA cables.

c. 光纤、同轴输入

Optical & Coaxial input

使用光纤或同轴线缆连接具有S/PDIF信号输出功能的前端设备。

王文清 3353 Connect to front-end devices with S/PDIF signal outputs through optical or coaxial cables.

d. HDMI ARC

HDMI ARC

使用HDMI线缆与带有音频回传功能的电视连接。

Connect to TVs with ARC (Audio Return Channel) functionalities through HDMI cables.

e. USB音频

USB Audio

使用USB B型线缆或USB C型线缆与计算机、手机、平板电脑连接作为外部音频播放设备。

h. 重置按键

Reset button

当主机系统出现异常时通过此按键重置系统至初始状态，一般情况下无需操作此按键，需要在矩阵服务人员指导下操作。

Only use this button when the unit works incorrectly, the unit can be reset to factory state. Please operate under the instructions by service team from Matrix Audio.

i. 以太网

Ethernet

连接至路由器的局域网接口，最高支持千兆标准的以太网传输。

Connect to LAN port of the network router, the connection supports up to Gigabit Ethernet transmission.

k. 电源输入

AC Input

本机适应AC100-240V电压范围，确保输入的电源在范围内。

This unit adapts to AC100-240V power voltage range . Please make sure to use the product in the power voltage range mentioned above.

请您务必使用带有接地端子的三芯电源线，并保证地线可靠连接，否则本机外壳可能会有轻微带电的触感，若需本机完全断开电源请拔下电源插头。

Please use the power cable which includes an earth wire. Please ensure you have a reliable earth wire connection. Otherwise, the casing of the unit may have a slightly charged touch. If you need the unit to be turned off completely, please unplug the power cable.

4. 遥控器

Remote Control

图

a. 待机/开机

Power on/Standby

b. 暗光模式

Dimmer

d. 输入

Input channels (some are reserved)

e. 静音/解除静音

Mute/Unmute

按下静音，再次按下解除静音，静音状态按音量+/-键也可以解除静音。

Press to mute, press again to unmute. You also can unmute by pressing the volume +/- buttons in mute state.

f. 音量

Volume

g. 滤波器

Filters

循环切换当前播放的音频格式支持的滤波器类型。

Switch the corresponding filter types applied to the current playing audio format in a loop.

i. 播放控制区

Playback control area

在选择到被支持的通道下可对播放功能进行控制。

When the input channel supports, the playback can be controlled by these buttons.

图反面开盖图

遥控器使用一只CR2032纽扣电池，按照箭头方向滑动后盖打开电池仓，安装电池时请注意极性。

Slide in the direction of the arrow to open the battery holder. Please pay attention to the polarity when installing the batteries.

操作遥控器请将其指向主机，遥控距离约为8米，遥控器电池即将耗尽时主机屏幕会显示更换电池提示。

Point the remote control to the element device when using it, the operating distance is about 8 meters. When the battery is low, the LED indicator on the remote control flashes red, there

will also be a notification showing on the device screen.

王文清 3353

若同一环境下存在多台矩阵设备，为防止一个遥控器同时控制多台设备，此遥控器具有5组地址码，在主机设置项内可操作与遥控器的地址码匹配，在主机上进入下图所示界面，按照屏幕提示操作。

王文清 3353

If there are more than one Matrix Audio device in a single environment, in order to prevent 1 remote control from controlling multiple devices at the same time, we preset 5 address codes in the remote control, these address codes can be configured in the Settings menu showing below, and follow the instructions on the screen.

设置中“遥控器”图标选中的图

三. 使用前的操作

Operations before using

1. 连接网络

Connect to Network

○ 有线连接

LAN

请使用以太网电缆将本机连接到路由器的局域网接口，建议将您的路由器设置为DHCP（动态主机配置协议）服务器，该功能将自动分配局域网中设备的IP地址。进入本机设置菜单中“网络设置”，选择为“有线网络”，**您也可以手动设置各项网络参数**，连接成功后主屏状态栏将显示有线网络图标。

Connect the product to the LAN port of the network router through an Ethernet cable. It is recommended to set up the router as a DHCP server, the unit will be assigned an IP address automatically. Select "LAN" in option Network in Settings menu, you can configure the network specs manually, after joining the network, there will be an Ethernet icon shown in the status bar. As shown below:

○ Wi-Fi连接

Wi-Fi

进入本机设置菜单中“网络设置”，选择为“无线网络”，待搜索无线网络完成后，选择需要连接的SSID并输入密码，连接成功后主屏状态栏将显示无线网络信号图标，本机支持2.4GHz/5GHz双频网络。

Enter Settings menu - Network - Wi-Fi, after the network scanning complete, choose the SSID of your network and enter the passwords, there will be a wireless connection icon shown in the status bar after connected. The element devices support 2.4GHz/5GHz wireless network.

当连接的有线网络或无线网络未接入互联网时，主屏状态栏将显示图标。

When the connection has no Internet access, there will be a icon in the status bar, as shown below:

2. MA Remote App

- 为您的平板电脑或手机下载安装MA Remote App

Install MA Remote App for your iPad, iPhone or Android phone.

苹果、谷歌商店二维码图

- 打开App，按照添加设备向导中的提示将设备添加到MA Remote App。

Open the app, follow the instructions to add the device to MA Remote App.

添加设备向导页面截图

- 通过MA Remote App控制本机或播放流媒体音乐，请访问矩阵音频官方网站 matrix-digi.com/tutorials 观看指导视频。

To control and configure the element devices through MA Remote App, or playback streaming music from the device, please refer to matrix-digi.com/tutorials for instructions.

链接

3. USB 音频驱动程序

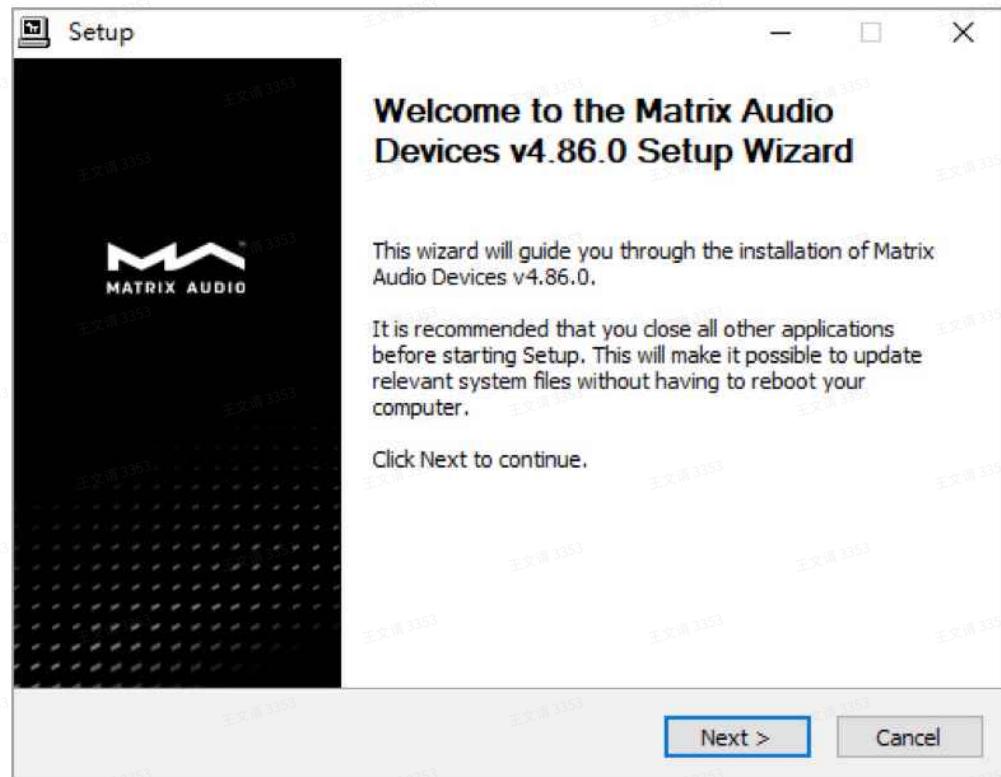
Driver for USB Audio

- 将本机作为Windows7/8/10/11系统的计算机外部音频播放设备时，请按照下述方法安装驱动程序：

When connecting the element devices to a Windows 7/8/10/11 computer via USB connection as an external audio device, please install drivers as following instructions:

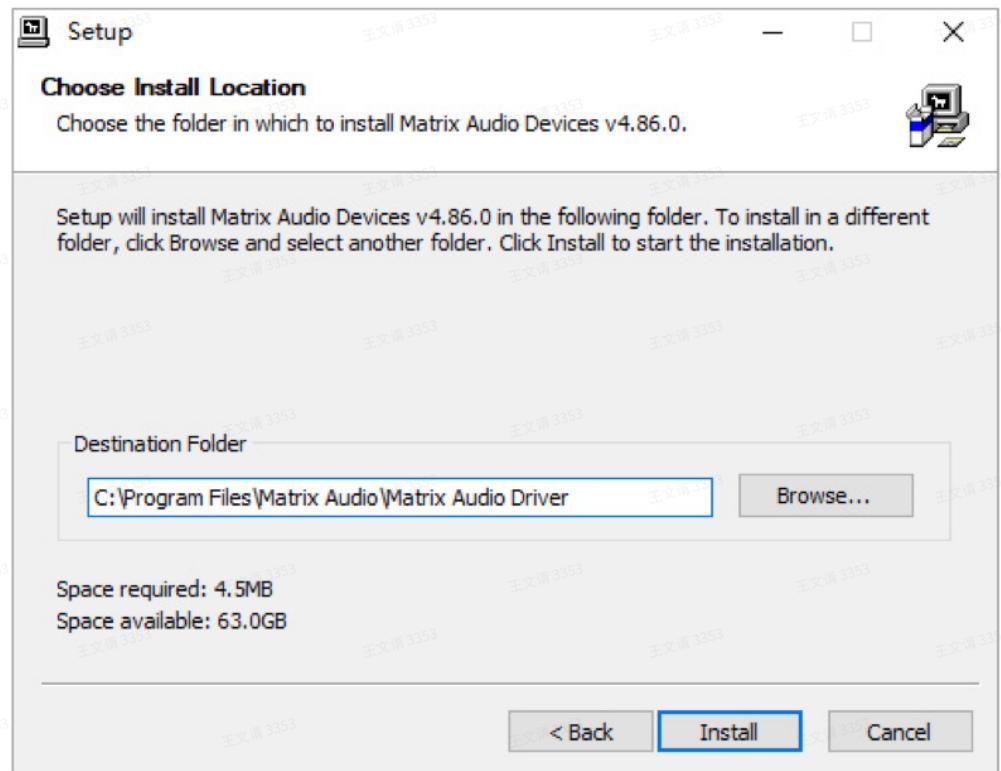
- 双击驱动程序安装文件，并选择“Next”。

Double-click the driver installation package and click "Next".



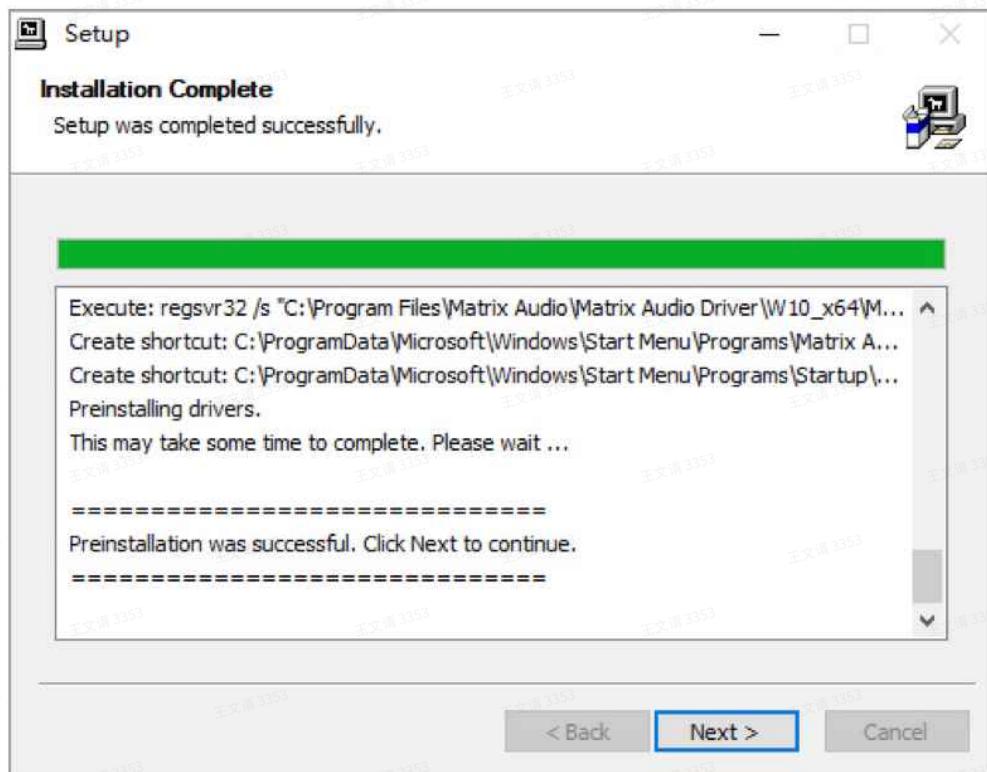
b. 请选择安装路径，并选择“Install”。

Select installation path and click "Install".



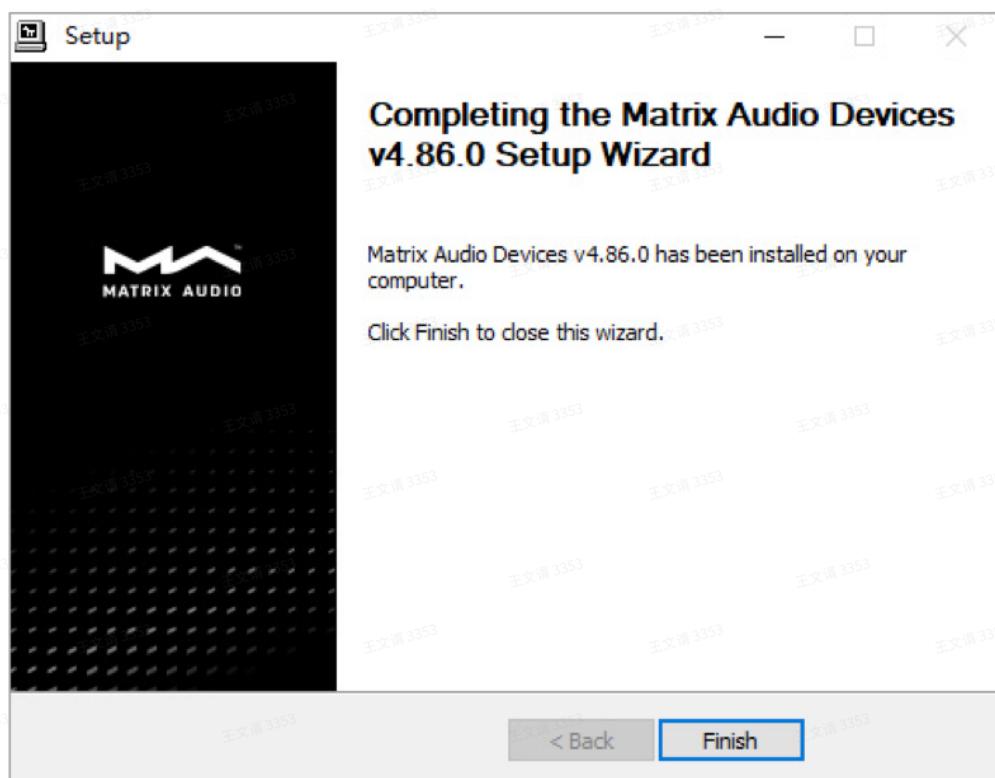
c. 安装完成，请选择“next”。

Click "Next" after the installation is complete.



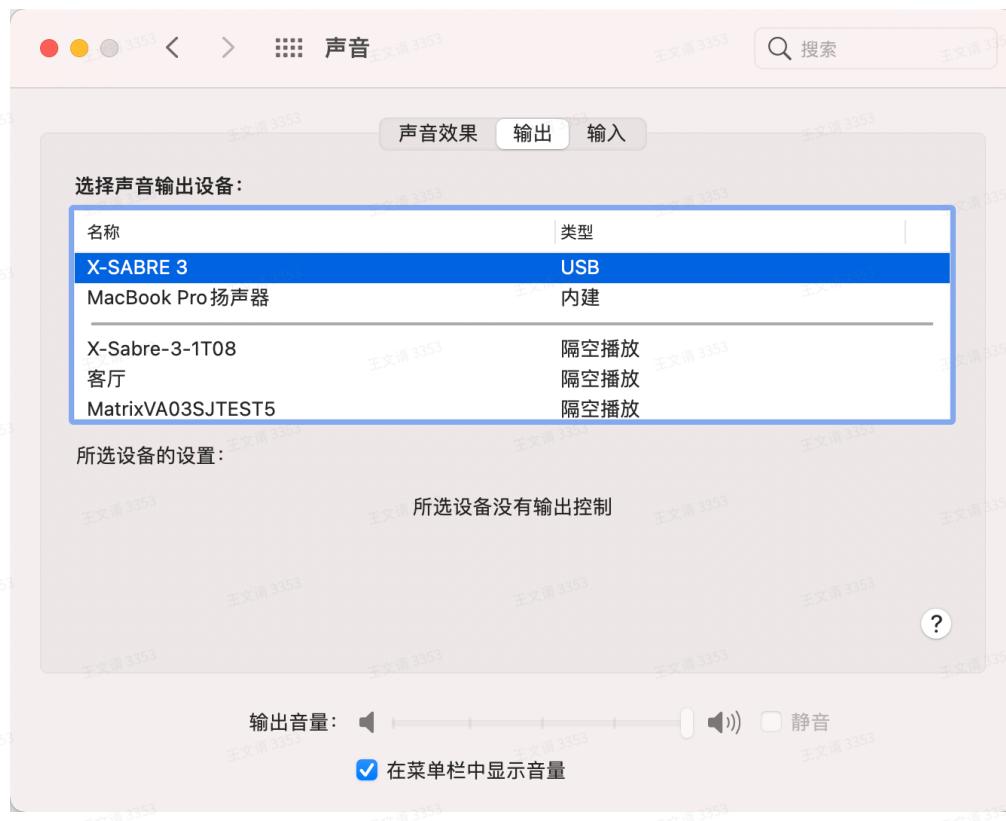
d. 选择“Finish”，驱动安装完成。

Click "Finish" to close the Setup Wizard.



- 将本机作为macOS系统的计算机外部音频播放设备时，在系统偏好设置中选择本机为声音输出设备即可，无需安装驱动程序。

It's no need to install drivers for macOS, just select "element Series" as the audio output device in Sound Preferences.



- 通过Lightning to USB Camera Adapter可连接具有Lightning接口的iOS设备。
The element devices can be connected to an iPhone or iPad via a Lightning to USB Camera Adapter.
- 通过OTG连接线可连接安卓设备，但不确保能兼容所有安卓设备。
element devices can be connected to Android devices via an OTG adapter, but not every Android devices are compatible with element devices via OTG connection.

四. 附录

Appendix

1. 技术规格

Technical specifications

详见技术规格文档

2. 电源规格

Power specifications

详见技术规格文档

3. 其它规格

Other specifications

详见技术规格文档

4. 关于MQA

About MQA

这部分内容的文字，MQA公司有要求，所以英文内容在段落上跟中文有差异。请分别按照下面的格式排版。

中文版：

本机内置了MQA全解码器（MQA full decoder），在通过网络串流播放和USB音频接口播放时可实现MQA音频的完全展开。



MQA 标志旁边的圆点为绿色或蓝色时，表示本机正在解码和播放 MQA 流或文件，表明声音与原始音频完全相同。当它呈蓝色亮起，表示它正在播放 MQA Studio 文件，该文件已在工作室中由艺术家/制作人批准，或已被版权所有者验证。

图：MQA蓝色点图片。

图：MQA绿色点图片。

当圆点呈洋红色时，表示本机正在渲染 MQA 流或文件。即提供 MQA 文件的最后一个阶段的展开。

图：MQA洋红色点图片。

排版时每种图标的文字解释放在对应的图标下方

MQA徽标和声波标志是英国MQA公司的商标。©2016

英文版：

About MQA (Master Quality Authenticated)

This unit includes a MQA full decoder, which enables you to playback MQA audio files via streaming or USB audio port, delivering the sound of the original master recording.

The dots beside the MQA logo green or blue to indicate that the unit is decoding and playing an MQA stream or file, and denotes provenance to ensure that the sound is identical to that of the source material. It glows blue to indicate it is playing an MQA Studio file, which has either been approved in the studio by the artist/producer or has been verified by the copyright owner.

图：MQA蓝色点图片和MQA绿色点图片。

The dot glows magenta to indicate that the unit is rendering an MQA stream or file. This delivers the final unfold of the MQA file.

图：MQA洋红色点图片。

MQA and the Sound Wave Device are registered trade marks of MQA Limited. ©2016

5. 关于Roon Ready

About Roon Ready

通过Roon Ready认证意味着矩声音频解码播放器无需任何配置即可被Roon 软件发现并连接好，并通过局域网获得原始采样率的音频质量。

Being Roon Ready means that Matrix Audio **music streamers** transparently discover and connect to Roon without any configuration, and bit-perfect audio is delivered from Roon to your **music streamer**.

6. 关于Spotify

About Spotify

将你的手机、平板电脑或电脑用作Spotify 的遥控器。前往[spotify.com/connect](https://www.spotify.com/connect)了解如何使用。

Use your phone, tablet or computer as a remote control for Spotify. Go to [spotify.com/connect](https://www.spotify.com/connect) to learn how.

Spotify软件受此处提供的第三方许可的约束：<https://www.spotify.com/connect/third-party-licenses>。

The Spotify Software is subject to third party licenses found here:
<https://www.spotify.com/connect/third-party-licenses>.

五. 注意

· 该产品仅限室内使用。

- 为了充分通风，设备周围建议保留不少于5厘米的空间。
- 通风孔不要覆盖诸如报纸、桌布和窗帘等物品而妨碍通风。
- 设备上不要放置裸露的火焰源，如点燃的蜡烛等。
- 如果在热带地区使用该设备，请注意防范白蚁、蠹虫、木蜂、蟑螂等昆虫通过通风散热孔进入机器内部。
- 本设备不得遭受水滴或水溅，请不要在设备上或设备附近放置诸如 花瓶、水杯等装满液体的物品。
- 设备电源插头和器具耦合器(AC电源插座)周围请勿堆放杂物，以便方便的断开电源。

Precautions

- This product is for indoor use only.
- For full ventilation, it is recommended to reserve a space of larger than 5 cm around the device.
- Do not cover the air vents with stuffs such as papers, tablecloths, and curtains to obstruct ventilation.
- Do not place stuff with flame, such as lighted candles, on the device.
- If the device is used in tropical areas, please be careful to prevent insects from entering the unit through the air vents.
- The device must not be subject to water droplets or splashes. Please do not place stuffs filled with liquids such as vases and cups on or near the device.
- Do not put stuffs around the device power plug and the AC power socket, in order to disconnect the power supply easily when needed.

FCC Statement:

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for aClass B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the

user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

This equipment should be installed and operated with minimum distance 20cm between the radiator&your body.